

O Beacon agradece os seguintes tradutores voluntários por seu auxílio em 2004. Seus esforços fizeram o Beacon ser lido ao redor do mundo.

2004 Revisado---Lembre-se das lições aprendidas!



Compreenda as consequências das mudanças

Janeiro



Conheça seu papel em apagões

Março



Flixborough: Avalie mudanças Temporarias

Junho



Agosto

Falha mangote transferência Cloro : Material recebido deve ser verificado por programa de qualidade assegurada



Julho

Respeite os limites de projetos de juntas de dilatação.



Bhopal: Teste sistemas de segurança para os worst case cenarios

Dezembro



Setembro

Sempre que inflamáveis vazam, um incêndio aguarda apenas uma centelha para acontecer !

Obrigado para...

Diversos empregados anônimos da US EPA-Office of Emergency Management para traduções Espanhol;

Li Yi with Kunming Cellulose Fibers Co., Ltd. para tradução Chinesa ;

Robert Gauvin with Petromont para tradução Francesa

Helder Figueira, Nuno Pacheco, Jore Santana and Antonio Candeias com Borealis Group para tradução Portuguesa;

Delia Habel with BP Germany para tradução alemã

Paulo Haro com Petrobras para tradução Portuguesa Brasil;

Jean-Paul Lacoursiere com Sympatico para tradução Francesa

Marc Brorens com BP para tradução Holandesa

Anônimo com Rohm & Haas para tradução Alemã

Pillai Sreejith and Alok Agarwal with Cholamandalam MS Risk Services Ltd. para tradução Hindi